

Zurrketten in Güteklasse 12-ICE

ICE-VSK-CURT

ICE-Zurrkettenkombinationen dürfen nur ausschließlich zum Zurren eingesetzt werden.

DE

ICE
i20



Betriebsanleitung

Anleitung für sichere Handhabung und Vermeidung von Gefährdungen. Diese Betriebsanleitung/Herstellererklärung muss über die gesamte Nutzzeit aufbewahrt werden.

Originalbetriebsanleitung



RUD Ketten
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG
D-73428 Aalen
Tel. +49 7361 504-1370
Fax +49 7361 504-1171
www.rud.com
slings@rud.com

RUD-Art.-Nr.: 7901203-DE / 10.019

Anmerkung zur Revision der EN 12195-1:2003:

Die EN 12195-1:2011 steht im Widerspruch mit den Ergebnissen zahlreicher wissenschaftlicher und durch die Praxis bestätigter Untersuchungen.

Der Status einer anerkannten Regel der Technik im Sinne des § 22, Abs. 1 StVO ist zweifelhaft und derzeit nicht durch die Rechtsprechung bestätigt. Um ein ausreichendes Sicherheitsniveau zu gewähren, beziehen sich die folgenden Ausführungen auf die DIN EN 12195-1:2004 bzw. auf die VDI 2700 ff.

Herstellererklärung

Hiermit erklären wir (unterstützt durch die Zertifizierung nach ISO 9001), dass die nachfolgend bezeichnete Ausrüstung aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart, sowie der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der betreffenden europäischen Norm EN 12195-Teil 3 entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Ausrüstung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Weiterhin verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit, wenn die Ausrüstung nicht entsprechend den in der Betriebsanleitung aufgezeigten bestimmungsmäßigen Fällen eingesetzt wird und die regelmäßig durchzuführenden Überprüfungen nicht vorgenommen werden.


Declaration of the manufacturer

We hereby declare (supported by certification as per ISO 9001) that the equipment, as mentioned below, corresponds to the appropriate, basic requirements of safety and health of the corresponding EU regulation in the design as it is sold by us because of its design and construction. In case of any modification of the equipment, not being agreed upon with us, this declaration becomes invalid. Furthermore, this declaration will become invalid if the equipment is not used according to the prescriptions mentioned in the manual and if the necessary examinations are not carried out regularly as per EN 12195.

Bezeichnung der Ausrüstung:

Zurrkette


Type: **ICE-VSK-CURT**

Herstellerzeichen: 

Designation of the equipment:

Lashing chain

Type: **ICE-VSK-CURT**

Manufacturer's sign: 



Lesen Sie vor dem Gebrauch der RUD-Zurrketten die Betriebsanleitung gründlich durch. Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Inhalte verstanden haben.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu personellen und materiellen Schäden führen und schließt die Gewährleistung aus.

In der folgenden Anleitung wird generell die Bezeichnung ICE-CURT (stellvertretend für die Typen ICE-CURT-GAKO, ICE-CURT-K-GAKO, ICE-CURT-SL und ICE-CURT-K-SL) verwendet.

Bei Besonderheiten der verschiedenen Typen wird an diesen Stellen die komplette Bezeichnung genannt.

1 Sicherheitshinweise



VORSICHT

Falsch montierte oder beschädigte Zurrketten sowie unsachgemäßer Gebrauch können zu Verletzungen von Personen und Schäden an Gegenständen beim Absturz führen. Kontrollieren Sie alle Zurrketten sorgfältig vor jedem Gebrauch.

Die Sicherungsscheibe am ICE-CURT-Spannelement enthält starke Magnete. Die Verwendung für Personen mit Herzschrittmachern oder implantierten Defibrillatoren ist aus Sicherheitsgründen untersagt.

Überprüfen Sie nach kurzer Fahrstrecke die Spannung der Zurrketten und spannen Sie diese bei Bedarf nach.

Reduzieren Sie bei Schnürgangseinsätzen die Lashing Capacity (LC) um 20 % der gekennzeichneten Lashing Capacity (LC).

ICE-CURT-Ratschenspanner dürfen nur auf Zug beansprucht werden. Biegebelastungen sind verboten (siehe Bild 17).

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

ICE-Zurrketten dürfen **nicht** zum Heben von Lasten verwendet werden!

Die ausgewählte Zurrkette muss für den Verwendungszweck sowohl stark als auch lang genug sein und hinsichtlich der Zurrart die richtige Länge aufweisen.

In einer komplett montierten Zurrkette höherer Güteklasse z.B. D1-12 (Grad 120-ICE) dürfen keine Ketten- und/oder Bauteile niedrigerer Güteklassen eingebaut werden. Zurrketten höherer Güteklassen dürfen nur mit Ketten und Bauteilen des gleichen Herstellers montiert werden. Wegen unterschiedlichen Verhaltens und wegen Längänderung unter Belastung, dürfen verschiedene Zurrmittel (z.B. Zurrketten und Zurrgurte aus Chemiefasern) **nicht** für das Verzurren der gleichen Ladung in einer Zurrrichtung verwendet werden.

Achten Sie bei der Verwendung von zusätzlichen Verbindungsteilen und Zurrvorrichtungen beim Zurren darauf, dass diese zur Zurrkette passen.

3 Auswahl der Zurrketten

3.1 Zu berücksichtigende Faktoren

Bei der Auswahl und dem Gebrauch von Zurrketten müssen folgende Faktoren berücksichtigt werden:

- erforderliche Zurrkraft
- Verwendungsart und
- Art der zu sichernden Ladung

Die Größe, Form und das Gewicht der Ladung bestimmen die richtige Auswahl, aber auch die beabsichtigte Verwendungsart (siehe EN 12195), die Transportumgebung und die Art der Ladung.

Berechnen Sie die Anzahl der Zurrketten nach EN 12195 und VDI 2700 oder benutzen Sie die RUD-Lashing-Card, die RUD-CD-ROM oder www.rud.de klick: Ladungssicherung.

Als weiteres Informationsmaterial bietet RUD den Fachaufsatz „Optimale Ladungssicherung“ (RUD-Artikel-Nr.: 7103506 - kostenlos).

3.2 Gleitreib-Beiwert μ nach VDI 2700-2

(weitere Materialpaarungen siehe auch DIN EN 12195-1)

| Materialpaarung | trocken | nass | fettig |
|-----------------|-----------|-----------|-----------|
| Holz/Holz | 0,20-0,50 | 0,20-0,25 | 0,05-0,15 |
| Metall/Holz | 0,20-0,50 | 0,20-0,25 | 0,02-0,10 |
| Metall/Metall | 0,10-0,25 | 0,10-0,25 | 0,01-0,10 |

Tabelle 1: Gleitreib-Beiwert μ

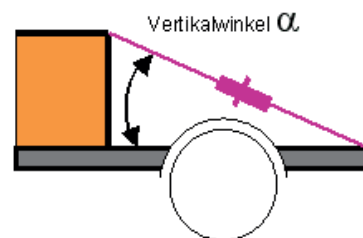


Bild 1:

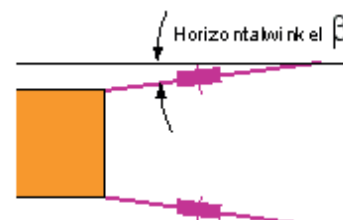


Bild 2:

3.3 Welche Zurrkette bei welchem Ladungsgewicht?

Diagonalzurren für Rundstahlketten der Güteklasse 12 - Grad 120

| Kettentyp | LC Zurrkraft [daN] | Max. Ladungsgewicht in t (Horizontalwinkel β : 20°-45° und Verwendung von 2 Zurrketten je Richtung) | | | | | | | | | | | |
|------------|--------------------|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| | | α : 0°-30° Vertikalwinkel | | | | | | α : 30°-60° Vertikalwinkel | | | | | |
| | | $\mu=0,1$ | $\mu=0,2$ | $\mu=0,3$ | $\mu=0,4$ | $\mu=0,5$ | $\mu=0,6$ | $\mu=0,1$ | $\mu=0,2$ | $\mu=0,3$ | $\mu=0,4$ | $\mu=0,5$ | $\mu=0,6$ |
| ICE-VSK 6 | 3600 | 6,2 | 8,4 | 10,4 | 13,0 | 17,4 | 26,2 | 4,5 | 6,3 | 9,0 | 12,8 | 19,2 | 32,0 |
| ICE-VSK 8 | 6000 | 10,5 | 14,0 | 17,4 | 21,8 | 29,1 | 43,9 | 7,6 | 10,7 | 15,0 | 21,4 | 32,0 | 53,4 |
| ICE-VSK 10 | 10000 | 17,5 | 23,4 | 29,0 | 36,4 | 48,6 | 73,1 | 12,8 | 17,9 | 25,0 | 35,6 | 53,4 | 89,0 |
| ICE-VSK 13 | 16000 | 28,0 | 37,5 | 46,4 | 58,2 | 77,8 | 117,0 | 20,5 | 28,6 | 40,0 | 57,1 | 85,5 | 142,4 |
| ICE-VSK 16 | 25000 | 43,7 | 58,6 | 72,6 | 91,0 | 121,6 | 182,8 | 32,0 | 44,7 | 62,5 | 89,1 | 133,6 | 222,5 |

Tabelle 2: Übersicht



Wichtiger Hinweis:
Einhaltung der zugrunde
gelegten Winkel!

Werte beziehen sich auf:
standsichere Ladung, Straßentransport,
keine kombinierte Ladungssicherung

4 Berechnungsformeln

4.1 Diagonalzurren

Formel zur Bestimmung der erforderlichen Zurrkraft LC (daN) des benötigten Zurrmittels:

- In Fahrtrichtung, **mit Reibung:**

$$LC = \frac{G(\text{daN}) \times (c_x - \mu)}{(\sin \alpha \times \mu + \cos \alpha \times \cos \beta) \times 2} (\text{daN})$$

- Quer zur Fahrtrichtung, **mit Reibung:**

$$LC = \frac{G(\text{daN}) \times (c_y - \mu)}{(\sin \alpha \times \mu + \cos \alpha \times \sin \beta) \times 2} (\text{daN})$$

- In Fahrtrichtung, **ohne Reibung:**

$$LC = \frac{G(\text{daN}) \times c_x}{\cos \alpha \times \cos \beta \times 2} (\text{daN})$$

- Quer zur Fahrtrichtung, **ohne Reibung:**

$$LC = \frac{G(\text{daN}) \times c_y}{\cos \alpha \times \sin \beta \times 2} (\text{daN})$$

4.2 Niederzurren

Formel zur Bestimmung der erforderlichen Gesamtvorspannkraft F_v (daN):

$$F_v = \frac{G \times (c_{x,y} - \mu)}{\mu \times \sin \alpha} (\text{daN})$$

4.3 Anzahl der erforderlichen n Umspannungen

$$n = \frac{F_v}{STF \times 1,5}$$

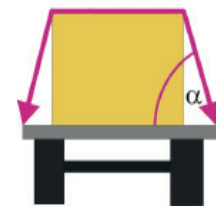


Bild 3:

- $c_{x,y}$ = Beschleunigungsfaktor
- c_x = Beschleunigungsfaktor in Fahrtrichtung = 0,8
- c_y = Beschleunigungsfaktor entgegen Fahrtrichtung = 0,5
- c_y = Beschleunigungsfaktor quer zur Fahrtrichtung = 0,5
- G = Gewichtskraft in daN $\approx m$ = Ladungsgewicht in kg
- μ = Gleit-Reibbeiwert (Tabelle 2)
- β = Horizontalwinkel (Bild 2)
- α = Vertikalwinkel (Winkel zwischen Ladefläche und Kettenstrang - siehe Bild 3)
- STF = Standard tension force (die mit dem Spannmittel erreichbare Vorspannkraft bei einer SHF = Standard hand force von 50 daN)
- n = Anzahl der wirksamen Zurrsträngen

| Winkel | sinus | cosinus |
|--------|-------|---------|
| 0 | 0 | 1 |
| 10° | 0,17 | 0,98 |
| 20° | 0,34 | 0,94 |
| 30° | 0,50 | 0,87 |
| 40° | 0,64 | 0,77 |
| 45° | 0,71 | 0,71 |
| 50° | 0,77 | 0,64 |
| 60° | 0,87 | 0,50 |
| 70° | 0,94 | 0,34 |
| 80° | 0,98 | 0,17 |
| 90° | 1 | 0 |

Tabelle 3:
Winkelbereiche

5 Typenübersicht RUD-Zurrketten

5.1 ICE-VSK-CURT-IVH (Nieder- und Direktzurren) - mit Ratschenspanner

| Kette Ø [mm] | Bezeichnung | Zul. Zurrkraft LC [daN] | Spannschloss | | Lmin [mm] | Gewicht [kg/Stk.] (Spanner+Kette) | Artikel-Nr. |
|--------------------|---------------------|----------------------------|------------------|------------------------------|--------------|---|-------------|
| | | | Typ | err. Vorspannkraft STF [daN] | | | |
| 6 | ICE-VSK-6-CURT-IVH | 3.600 | ICE-CURT-6-GAKO | 1.500 | 780 | 4,8+2,2 | 7903443 |
| 8 | ICE-VSK-8-CURT-IVH | 6.000 | ICE-CURT-8-GAKO | 2.800 | 1040 | 8,0+5,2 | 7901129 |
| 10 | ICE-VSK-10-CURT-IVH | 10.000 | ICE-CURT-10-GAKO | 2.800 | 1210 | 13,0+7,1 | 7901130 |
| 13 | ICE-VSK-13-CURT-IVH | 16.000 | ICE-CURT-13-GAKO | 2.800 | 1600 | 21,9+13,6 | 7902626 |
| 16 | ICE-VSK-16-CURT-IVH | 25.000 | ICE-CURT-16-GAKO | nur Direktzurren | 1910 | 34,5+24,3 | 7902627 |

Tabelle 4: ICE-VSK-CURT-IVH (Nieder- und Direktzurren)

5.2 ICE-VSK-CURT-IMVK (Nieder- und Direktzurren) - mit Ratschenspanner

| Kette Ø [mm] | Bezeichnung | Zul. Zurrkraft LC [daN] | Spannschloss | | Lmin [mm] | Gewicht [kg/Stk.] | Artikel-Nr. |
|--------------------|----------------------|----------------------------|------------------|------------------------------|--------------|----------------------|-------------|
| | | | Typ | err. Vorspannkraft STF [daN] | | | |
| 6 | ICE-VSK-6-CURT-IMVK | 3.600 | ICE-CURT-6-GAKO | 1.500 | 770 | 6,3 | 7904614 |
| 8 | ICE-VSK-8-CURT-IMVK | 6.000 | ICE-CURT-8-GAKO | 2.800 | 1010 | 11,7 | 7904615 |
| 10 | ICE-VSK-10-CURT-IMVK | 10.000 | ICE-CURT-10-GAKO | 2.800 | 1170 | 17,0 | 7904616 |
| 13 | ICE-VSK-13-CURT-IMVK | 16.000 | ICE-CURT-13-GAKO | 2.800 | 1540 | 28,6 | 7904617 |
| 16 | ICE-VSK-16-CURT-IMVK | 25.000 | ICE-CURT-16-GAKO | nur Direktzurren | 1840 | 46,0 | 7904618 |

Tabelle 5: ICE-VSK-CURT-IMVK (Nieder- und Direktzurren)

5.3 ICE-VSK-CURT-IVS (Nieder- und Direktzurren) - mit Ratschenspanner

| Kette Ø [mm] | Bezeichnung | Zul. Zurrkraft LC [daN] | Spannschloss | | Lmin [mm] | Gewicht [kg/Stk.] | Artikel-Nr. |
|--------------------|---------------------|----------------------------|------------------|------------------------------|--------------|----------------------|-------------|
| | | | Typ | err. Vorspannkraft STF [daN] | | | |
| 6 | ICE-VSK-6-CURT-IVS | 3.600 | ICE-CURT-6-GAKO | 1.500 | 680 | 6,4 | 7904602 |
| 8 | ICE-VSK-8-CURT-IVS | 6.000 | ICE-CURT-8-GAKO | 2.800 | 870 | 11,9 | 7904603 |
| 10 | ICE-VSK-10-CURT-IVS | 10.000 | ICE-CURT-10-GAKO | 2.800 | 1000 | 17,7 | 7904604 |
| 13 | ICE-VSK-13-CURT-IVS | 16.000 | ICE-CURT-13-GAKO | 2.800 | 1330 | 29,9 | 7904605 |
| 16 | ICE-VSK-16-CURT-IVS | 25.000 | ICE-CURT-16-GAKO | nur Direktzurren | 1590 | 48,8 | 7904606 |

Tabelle 6: ICE-VSK-CURT-IVS (Nieder- und Direktzurren)

5.4 ICE-VSK-CURT-SL (Nieder- und Direktzurren) - mit Ratschenspanner

| Kette Ø [mm] | Bezeichnung | Zul. Zurrkraft LC [daN] | Spannschloss | | Lmin [mm] | Gewicht [kg/Stk.] | Artikel-Nr. |
|--------------------|--------------------|----------------------------|----------------|------------------------------|--------------|----------------------|-------------|
| | | | Typ | err. Vorspannkraft STF [daN] | | | |
| 6 | ICE-VSK-6-CURT-SL | 3.600 | ICE-CURT-6-SL | 1.500 | 640 | 6,5 | 7903444 |
| 8 | ICE-VSK-8-CURT-SL | 6.000 | ICE-CURT-8-SL | 2.800 | 817 | 12,6 | 7900026 |
| 10 | ICE-VSK-10-CURT-SL | 10.000 | ICE-CURT-10-SL | 2.800 | 935 | 18,1 | 7900027 |

Tabelle 7: ICE-VSK-CURT-SL (Nieder- und Direktzurren)



Bild 4: ICE-VSK-CURT-IVH

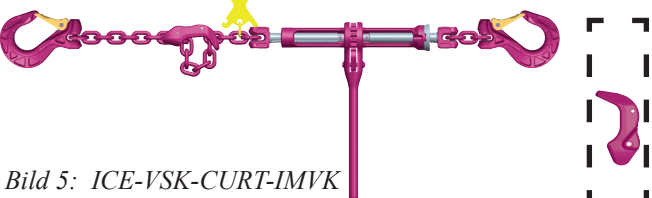


Bild 5: ICE-VSK-CURT-IMVK

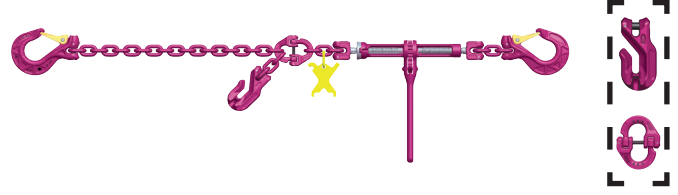


Bild 6: ICE-VSK-CURT-IVS



Bild 7: ICE-VSK-CURT-SL

5.5 ICE-VSK-CURT-K-IVH (nur Direktzurren) - mit Knebelspanner

| Kette Ø [mm] | Bezeichnung | Zul. Zurr- kraft LC [daN] | Spannschloss | | Lmin [mm] | Gewicht [kg/Stk.] (Spanner+ Kette) | Artikel-Nr. |
|--------------------|-----------------------|---------------------------------|--------------------|--------------------------------------|--------------|---|-------------|
| | | | Typ | err. Vor- spannkraft STF [daN] | | | |
| 6 | ICE-VSK-6-CURT-K-IVH | 3.600 | ICE-CURT-K-6-GAKO | nur Direktzurren | 780 | 4,8+2,5 | 7904493 |
| 8 | ICE-VSK-8-CURT-K-IVH | 6.000 | ICE-CURT-K-8-GAKO | nur Direktzurren | 1040 | 8,0+4,5 | 7904494 |
| 10 | ICE-VSK-10-CURT-K-IVH | 10.000 | ICE-CURT-K-10-GAKO | nur Direktzurren | 1210 | 13,0+6,4 | 7904495 |
| 13 | ICE-VSK-13-CURT-K-IVH | 16.000 | ICE-CURT-K-13-GAKO | nur Direktzurren | 1600 | 21,9+12,6 | 7904496 |
| 16 | ICE-VSK-16-CURT-K-IVH | 25.000 | ICE-CURT-K-16-GAKO | nur Direktzurren | 1910 | 34,5+23,2 | 7904497 |

Tabelle 8: ICE-VSK-CURT-K-IVH (nur Direktzurren)

5.6 ICE-VSK-CURT-K-IMVK (nur Direktzurren) - mit Knebelspanner

| Kette Ø [mm] | Bezeichnung | Zul. Zurr- kraft LC [daN] | Spannschloss | | Lmin [mm] | Gewicht [kg/Stk.] | Artikel-Nr. |
|--------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------|--------------------------------------|--------------|----------------------|-------------|
| | | | Typ | err. Vor- spannkraft STF [daN] | | | |
| 6 | ICE-VSK-6-CURT-K-IMVK | 3.600 | ICE-CURT-K-6-GAKO | nur Direktzurren | 770 | 6,6 | 7904608 |
| 8 | ICE-VSK-8-CURT-K-IMVK | 6.000 | ICE-CURT-K-8-GAKO | nur Direktzurren | 1010 | 11,0 | 7904610 |
| 10 | ICE-VSK-10-CURT-K-IMVK | 10.000 | ICE-CURT-K-10-GAKO | nur Direktzurren | 1170 | 16,3 | 7904611 |
| 13 | ICE-VSK-13-CURT-K-IMVK | 16.000 | ICE-CURT-K-13-GAKO | nur Direktzurren | 1540 | 27,6 | 7904612 |
| 16 | ICE-VSK-16-CURT-K-IMVK | 25.000 | ICE-CURT-K-16-GAKO | nur Direktzurren | 1840 | 44,9 | 7904613 |

Tabelle 9: ICE-VSK-CURT-K-IMVK (nur Direktzurren)

5.7 ICE-VSK-CURT-K-IVS (nur Direktzurren) - mit Knebelspanner

| Kette Ø [mm] | Bezeichnung | Zul. Zurr- kraft LC [daN] | Spannschloss | | Lmin [mm] | Gewicht [kg/Stk.] | Artikel-Nr. |
|--------------------|-----------------------|---------------------------------|--------------------|--------------------------------------|--------------|----------------------|-------------|
| | | | Typ | err. Vor- spannkraft STF [daN] | | | |
| 6 | ICE-VSK-6-CURT-K-IVS | 3.600 | ICE-CURT-K-6-GAKO | nur Direktzurren | 680 | 6,7 | 7904596 |
| 8 | ICE-VSK-8-CURT-K-IVS | 6.000 | ICE-CURT-K-8-GAKO | nur Direktzurren | 870 | 11,2 | 7904598 |
| 10 | ICE-VSK-10-CURT-K-IVS | 10.000 | ICE-CURT-K-10-GAKO | nur Direktzurren | 1000 | 17,0 | 7904599 |
| 13 | ICE-VSK-13-CURT-K-IVS | 16.000 | ICE-CURT-K-13-GAKO | nur Direktzurren | 1330 | 28,9 | 7904600 |
| 16 | ICE-VSK-16-CURT-K-IVS | 25.000 | ICE-CURT-K-16-GAKO | nur Direktzurren | 1590 | 47,7 | 7904601 |

Tabelle 10: ICE-VSK-CURT-K-IVS (nur Direktzurren)

5.8 ICE-VSK-CURT-K-SL (nur Direktzurren) - mit Knebelspanner

| Kette Ø [mm] | Bezeichnung | Zul. Zurr- kraft LC [daN] | Spannschloss | | Lmin [mm] | Gewicht [kg/Stk.] | Artikel-Nr. |
|--------------------|----------------------|---------------------------------|------------------|--------------------------------------|--------------|----------------------|-------------|
| | | | Typ | err. Vor- spannkraft STF [daN] | | | |
| 6 | ICE-VSK-6-CURT-K-SL | 3.600 | ICE-CURT-K-6-SL | nur Direktzurren | 640 | 6,8 | 7904498 |
| 8 | ICE-VSK-8-CURT-K-SL | 6.000 | ICE-CURT-K-8-SL | nur Direktzurren | 817 | 11,7 | 7904499 |
| 10 | ICE-VSK-10-CURT-K-SL | 10.000 | ICE-CURT-K-10-SL | nur Direktzurren | 935 | 17,3 | 7904500 |

Tabelle 11: ICE-VSK-CURT-K-SL (nur Direktzurren)



Bild 8: ICE-VSK-CURT-K-IVH



Bild 10: ICE-VSK-CURT-K-IVS



Bild 9: ICE-VSK-CURT-K-IMVK



Bild 11: ICE-VSK-CURT-K-SL

5.9 ICE-VSK-KK (ICE-Kranzkette)

| Kette Ø [mm] | Bezeichnung | Zul. Zurrkraft LC [daN] | Kettenlänge [mm] | Gewicht [kg/Stk.] | Artikel-Nr. |
|--------------|---------------|-------------------------|------------------|-------------------|-------------|
| 6 | ICE-VSK-KK-6 | 3.600 | 1.000 | 1,2 | 7901307 |
| 8 | ICE-VSK-KK-8 | 6.000 | 1.200 | 2,5 | 7901308 |
| 10 | ICE-VSK-KK-10 | 10.000 | 1.200 | 4,2 | 7901309 |
| 13 | ICE-VSK-KK-13 | 16.000 | 1.500 | 8,8 | 7901310 |
| 16 | ICE-VSK-KK-16 | 25.000 | 1.500 | 13,4 | 7901311 |

Tabelle 12: ICE-VSK-KK

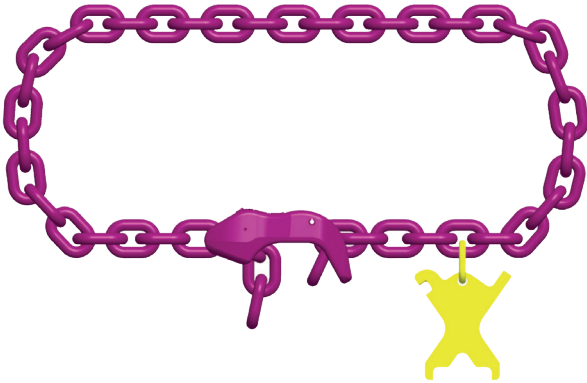


Bild 12: ICE-VSK-KK



Bild 13: Anschluss Kranzkette

6 Montage / Anschluss Kranzkette

Bei fehlenden oder maßlich unpassenden Zurrpunkten empfehlen wir den Einsatz von Kranzketten (siehe Bild 13). Kranzketten eignen sich sowohl für das Kopflashing als auch als Anschlussadapter.

Die ICE-Kranzketten sind mit der LC des Einzelstrangs gekennzeichnet. Durch das Doppelnehmen beim Einsatz als Anschlussadapter ist bei der Einhaltung eines maximalen Spreizwinkels von 90° die gekennzeichnete LC auch beim Einsatz auf scharfen Kanten als Sicherungskraft übertragbar.

Handhabung:

1. Ausgangsposition: Die Kranzkette ist geöffnet.
2. Anlegen
Kranzkette in gewünschter Position anlegen. Kette darf nicht verdreht sein. Verkürzungsklaue so positionieren, dass sie im Gebrauchszustand nicht an einer Kante anliegt.
3. Kranz bilden
Kette in gewünschter Länge in die Verkürzungsklaue einhängen (beachte Bild 14 und Bild 15). Dazu Sicherungsbolzen drücken und das gewünschte Kettenglied bis in Endposition in Aufnahmetasche schieben. Sicherungsbolzen loslassen und Verriegelung überprüfen. Die Kranzkette ist nun bereit für den Zurrmittelanschluss.
4. Lösen
Sicherungsbolzen drücken und Kettenglied aus Aufnahmetasche ziehen. Die Kranzkette ist nun wieder in Ausgangsposition.
5. Sicherungsstift
Schlagen Sie den Sicherungsstift bündig ein, so dass er nicht übersteht. Dadurch ist die Multi-Verkürzungsklaue im Kettenstrang fest fixiert.



ACHTUNG

Das Verwenden der Multi-Verkürzungsklaue ohne Sicherungsstift ist grundsätzlich nicht erlaubt.

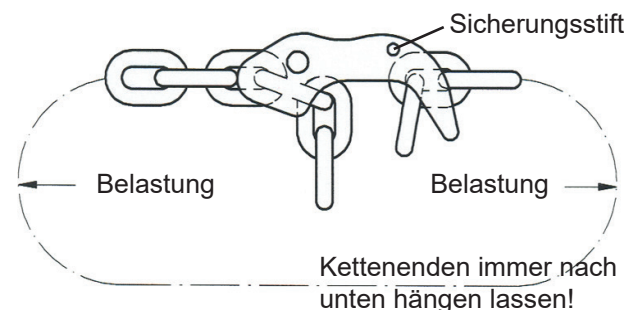


Bild 14: Montage / Anschluss Kranzkette



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass der Sicherungsstift hinter dem Kettenglied (und nicht im Inneren eines Kettengliedes) eingeschlagen ist.

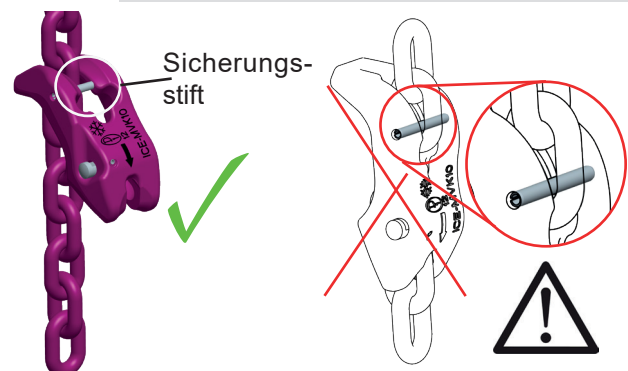


Bild 15: Sicherungsstift

7 Montage-System-Baukasten Güteklasse 12-ICE

Das ICE-Gabelkopfsystem ergibt durch seine maßliche Abstimmung eine verwechslungsfreie, zwangsläufige Zuordnung der richtigen ICE-Kettendicke zum Bauteil.

- Gabelöffnung **x** verhindert der Anschluss einer dickeren ICE-Kette (Bild 16).
- Bolzendurchmesser **y** verhindern den Anschluss einer dünneren ICE-Kette (Bild 16).
- Nur ICE-Ketten und ICE-Bauteile gleicher Nenndicke sind montierbar.

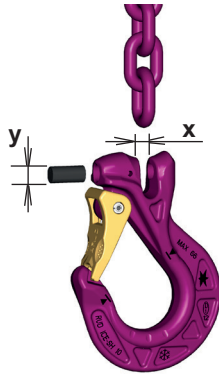


Bild 16:

8 Gebrauch der ICE-Zurrketten



HINWEIS

ICE-Zurrketten dürfen **nur zum Zurren** und **nicht zum Heben von Lasten** verwendet werden!

- Zurrketten ICE-VSK-16-CURT und ICE-VSK-CURT-K (Größen 6-16 mm) sind nicht zum Niederzurren geeignet. ICE-CURT-K-Knebelspanner in den Nenngößen 6-16 mm, sowie ICE-CURT-Ratschenspanner in der Nenngöße 16 mm müssen beim Einbau in Zurrketten mit Kennzeichnungsanhängern ohne STF-Angabe montiert werden (Zulassung nur zum Direktzurren)!

| Typ | Artikel-Nr. |
|------------------|-------------|
| ICE-VSK-KZA-K-6 | 7905320 |
| ICE-VSK-KZA-K-8 | 7905321 |
| ICE-VSK-KZA-K-10 | 7905322 |
| ICE-VSK-KZA-K-13 | 7905323 |
| ICE-VSK-KZA-13 | 7903502 |

Tabelle 13: KZA ohne STF

- Montieren bzw. verwenden Sie nur Ketten, Bauteile und Verbindungsbolzen die mit ICE-D1-12 gestempelt sind.
- Schlagen Sie die Spannhülsen zur Sicherung des Verbindungsbolzen so ein, dass der Schlitz der Spannhülse sichtbar nach außen zeigt.
- Verwenden Sie Spannhülsen nur einmalig!
- **Verwenden Sie nur Original-RUD-ICE-Ersatzteile.**

8.1 Allgemeine Hinweise

- Die Verwendung ist nur durch beauftragte und unterwiesene Personen zulässig.
- Temperatureinsatzbereich von ICE-Zurrketten: -40°C bis 100 °C
- Nehmen Sie regelmäßig, vor jeder Inbetriebnahme, die ICE-Zurrmittel in Augenschein und beobachten Sie dies auf augenfällige Mängel. Augenfällige Mängel sind z.B. Verformungen, Risse, Brüche, unvollständige Kennzeichnung.

- Beachten Sie beim Einsatz von ICE-Zurrketten folgende Bestimmungen und Vorschriften:
 - **EN 12195-1** Ladungssicherungseinrichtungen auf Straßenfahrzeugen-Sicherheit-Teil 1: Berechnung von Zurrkräften
 - **EN 12195-3** Ladungssicherungseinrichtungen auf Straßenfahrzeugen-Sicherheit-Teil 3: Zurrketten
 - **VDI-Richtlinie 2700**-Ladungssicherung auf Straßenfahrzeugen und deren Unterblätter
 - Verladevorschriften und Empfehlungen der Deutschen Bahn AG
 - Unfallverhütungsvorschrift-Fahrzeuge **BGV D 29** (früher UVV VBG 12)
 - Handbuch „Ladungssicherung auf Fahrzeugen“ **BGI 649**
- Der Einsatz unter chemischen Einflüssen, wie z.B. Säuren, Laugen ist verboten.
- Verwenden Sie nur lesbar gekennzeichnete und mit Anhänger versehene ICE-Zurrketten. Verhindern Sie Schäden an Anhängern, indem man sie von den Kanten der Ladung und, falls möglich, von der Ladung fernhält.
- Stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass:
 - Die ICE-Zurrkette der Bestellung entspricht.
 - Das Prüfzeugnis/Herstellererklärung vorliegt.
 - Die Angaben des Kennzeichnungsanhängers der ICE-Zurrkette mit den Angaben des Prüfzeugnisses/der Herstellererklärung übereinstimmen.
- Die ICE-Zurrketten werden mit geradem Strang, ohne Verdrehung, Knoten oder Knicke eingesetzt. Geknotete oder mit Schrauben verbundene ICE-Zurrketten dürfen nicht verwendet werden.
- Die Lasthaken dürfen nicht auf der Hakenspitze belastet werden. Sie müssen mit Sicherungsklappen ausgerüstet sein, damit ein unbeabsichtigtes Aushängen verhindert wird.
- Entfernen Sie die Anschlagmittel vor dem Verzurren.
- Achten Sie während des Be- und Entladens auf tiefhängende Oberleitungen.
- ICE-Zurrketten dürfen nicht überlastet werden: die maximale Handkraft SHF (Standard hand force) von 50 daN darf nur per Hand aufgebracht werden. Es dürfen keine mechanischen Hilfsmittel wie Stangen oder Hebel etc. verwendet werden, es sei denn, diese sind Teil des Spannelementes.
- Achten Sie darauf, dass die ICE-Zurrkette durch scharfe Kanten der Ladung, mit der sie verwendet wird, nicht beschädigt wird. Benutzen Sie einen Kantenschutz, verwenden Sie die nächst größere Kettenabmessung oder nehmen Sie eine Reduzierung der Lashing Capacity (LC) von 20 % vor.
- Planen Sie die Zurrung, sowie das Öffnen der Zurrkette. Berücksichtigen Sie dabei Teilentladungen während einer längeren Fahrt.
- Vor dem Abladen müssen die ICE-Zurrketten soweit gelöst sein, dass die Ladung frei steht.

- Öffnen der Verzurrung: Stellen Sie vor dem Öffnen sicher, dass die Ladung auch ohne Sicherung noch sicher steht und die Abladenden nicht durch Herunterfallen gefährdet sind. Falls nötig, sind für den weiteren Transport vorgesehene Anschlagmittel bereits vor dem Öffnen der Verzurrung an der Ladung anzubringen, um ein Herunterfallen zu verhindern.

- Besondere Hinweise:
Zurrkettentypen ICE-VSK-CURT-IMVK und ICE-VSK-CURT-K-IMVK (Abb. 5 und 9):
 Achten Sie darauf, dass die Kette wie in Abb. 17 dargestellt, eingehängt ist.

ACHTUNG
 Das Verwenden der Multi-Verkürzungsklaue ohne Sicherungsstift ist grundsätzlich nicht erlaubt.

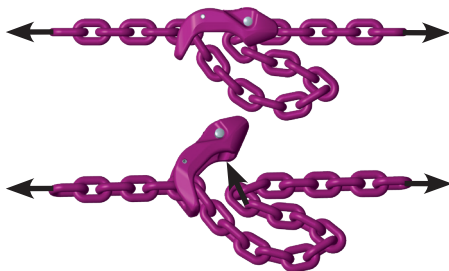


Bild 17:
 Zurrkettentypen ICE-VSK-CURT-IVH und ICE-VSK-CURT-K-IVH (Abb. 4+6 und 8+10):

Achten Sie darauf, dass die eingehängte Kette in der Einführöffnung im Hakengrund aufliegen muss (vgl. Abb. 18).

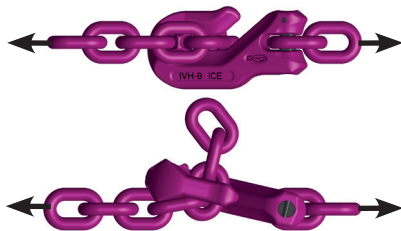


Bild 18:

- Überprüfen Sie nach kurzer Fahrstrecke die Spannung der Zurrketten und spannen Sie diese bei Bedarf nach.
- ICE-CURT-Ratschenspanner dürfen nur auf Zug beansprucht werden. Biegebelastungen sind verboten (siehe Bild 19).

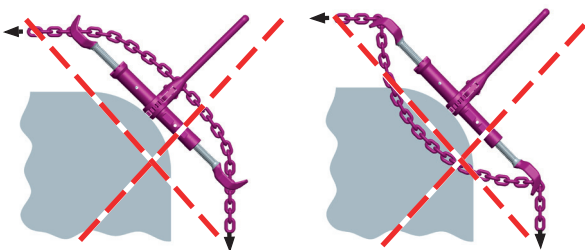


Bild 19: Verbotene Biegebelastung

8.2 Spannvorgang ICE-CURT-GAKO / ICE-CURT-SL

VORSICHT
 Die Sicherungsscheibe enthält starke Magnete. Die Verwendung für Personen mit Herzschrittmachern oder implantierten Defibrillatoren ist aus Sicherheitsgründen untersagt.

1. Lösen Sie die Sicherungsscheibe vom Tragrohr.



WICHTIGER HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Sicherungsscheibe nicht mehr am Tragrohr anhaftet. Sonst besteht die Gefahr, dass die Sicherungsscheibe beschädigt wird.

2. Öffnen Sie den ICE-Ratschenspanner ICE-CURT bis zum Anschlag.



WICHTIGER HINWEIS

Spindeln dürfen **nicht** mit erhöhtem Kraftaufwand gegen die Ausdrehsicherung gedreht werden! Es besteht die Gefahr, dass das Gewinde beschädigt wird.

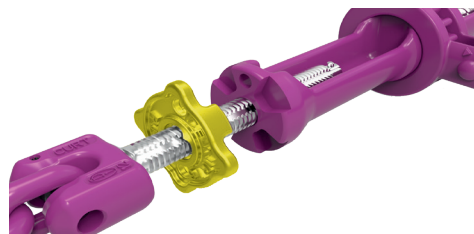


Bild 20:

3. Achten Sie besonders darauf, dass die Zurrketten, vor dem Einhängen in die Zurrpunkte, ausgedreht und **nicht verdreht** sind.
4. Befestigen Sie die ICE-Star-Haken, ICE-Endglieder oder -Endbauteile an den dafür vorgesehenen Zurrpunkten.
5. Um den ICE-Ratschenspanner ICE-CURT zu spannen, stellen Sie an der Ratsche die Sperrklinke auf die beiden „Dreiecksymbole“ (siehe Bild 21).



Bild 21:

Das Tragrohr dreht sich beim Betätigen der Ratsche in Pfeilrichtung (siehe Bild 22).



Bild 22:

6. Vergewissern Sie sich, dass die Sicherungsscheibe vom Tragrohr gelöst ist (siehe Bild 20). Sonst besteht die Gefahr, dass die Sicherungsscheibe beschädigt wird.
7. Spannen Sie den ICE-Ratschenspanner ICE-CURT, indem Sie eine Handkraft SHF (Standard hand force) von **50 daN** = 50 kg auf das Ratschenhebelende aufbringen.
8. Verschieben Sie nach dem Spannen die Sicherungsscheibe in Richtung Tragrohr. Die Sicherungsscheibe muss formschlüssig und leichtgängig in die **Kreuzkontur** am Tragrohr eingreifen (Bild 23).

9. Ist dies nicht der Fall, verdrehen Sie die Spindel sowie das Tragrohr soweit, bis beide Kreuzkonturen deckungsgleich sind. Schieben Sie die Sicherungsscheibe anschließend in die Endlage. Die Scheibe wird durch Magnetkraft in Position gehalten und verhindert ein selbsttätiges Aufdrehen des Spindelspanners unter Vibrationen.

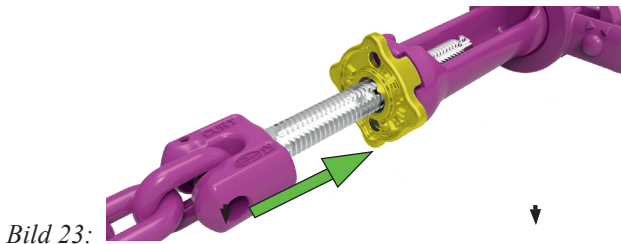


Bild 23:

10. Optional können ICE-Zurrketten am ICE-Ratschenspanner ICE-CURT mittels eines Vorhängeschlosses (TYP ABUS 85/40 HB) vor Diebstählen gesichert werden (siehe Bild 24).



WICHTIGER HINWEIS

Überprüfen Sie nach kurzer Fahrstrecke die Spannung der Zurrketten und spannen Sie diese bei Bedarf nach.

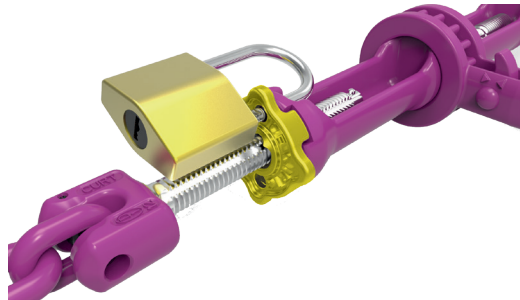


Bild 24:

8.3 Lösevorgang

1. Lösen Sie die Sicherungsscheibe vom Tragrohr.



WICHTIGER HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Sicherungsscheibe nicht mehr am Tragrohr anhaftet. Sonst besteht die Gefahr, dass die Sicherungsscheibe beschädigt wird.

2. Um den Ratschenspanner ICE-CURT zu lösen, drücken Sie an der Ratsche die Sperrklinke an den beiden „Dreiecksymbolen“ nach unten bzw. hinten (siehe Bild 25).

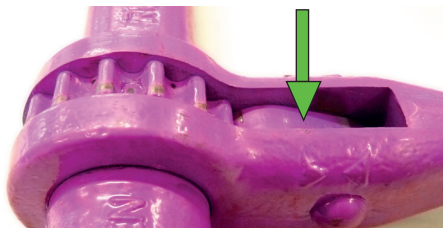


Bild 25:

Das Tragrohr dreht sich beim Betätigen der Ratsche entgegen der Pfeilrichtung (siehe Bild 22).

8.4 Besonderheit ICE-CURT-SL

Für eine sichere Handhabung des ICE-CURT-SL-Spannelements (mit Verkürzungslasche) müssen folgende Hinweise beachtet werden:

1. Setzen Sie den ICE-Ratschenspanner ICE-CURT-SL an die gewünschte Kettenposition.

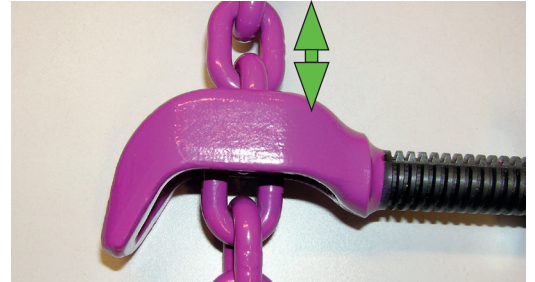


Bild 26:

2. Schwenken Sie die Kette in die Endlage (vgl. Bilder 27 und 28).



Bild 27:

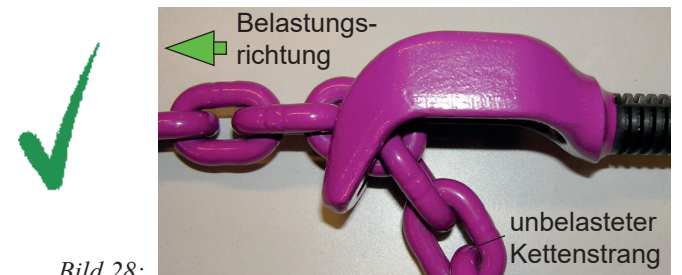


Bild 28:

3. Vergewissern Sie sich, dass die Kette immer richtig in die Verkürzungslasche eingelegt ist und richtig belastet wird.

4. Folgende Belastungen sind verboten (Kette nicht richtig eingelegt - siehe Bilder 29 bis 32).

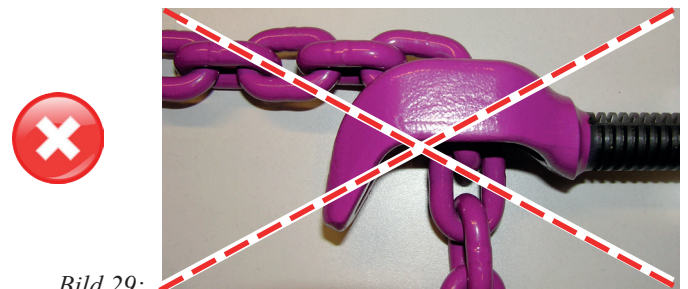


Bild 29:

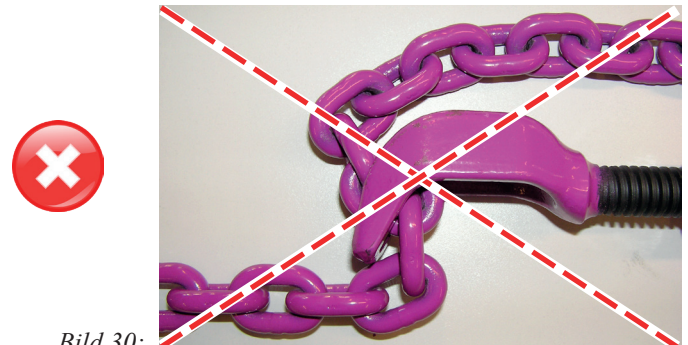


Bild 30:

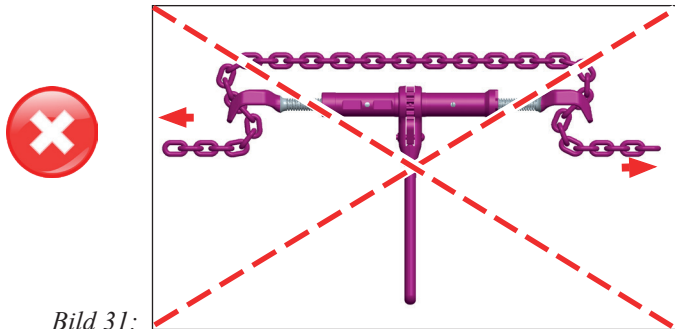


Bild 31:

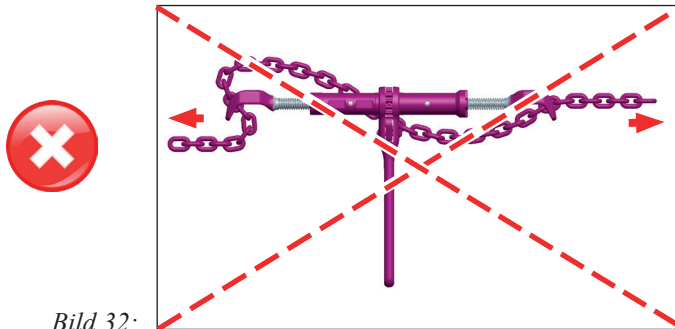


Bild 32:

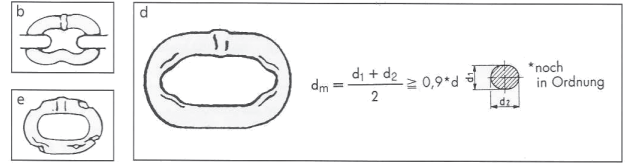


Bild 34:

- e) Schnitte, Kerben, Rillen, Anrisse, übermäßige Korrosion, verbogene oder verdrehte Ketten/Bauteile. Insbesondere tiefe Kerben in Zugspannungsbereichen und scharfe Kerben in Querrichtung sind unzulässig.
- f) An ICE-Starhaken darf die „Aufweitung“ des Hakens 10 % des Nennwertes nicht überschreiten, siehe eingeschmiedetes F_{max} -Maß am Haken. Die Hakensicherung (Sicherungsklappe) muss noch in die Hakenspitze einschnäbeln, damit Formschluss entsteht. Der Hakengrund ist besonders auf vorhandene Kerben zu überprüfen. Maximal zulässiger Verschleiß im Hakengrund = 5 %
- g) Maximal zulässiger Verschleiß der Verbindungsbolzen = 15 %



9 Inspektion und Prüfung

9.1 Sicht- und Funktionsprüfung

ICE-Zurrketten sind in Zeitabständen, die sich nach ihrer Beanspruchung richten, mindestens jedoch einmal jährlich, zu besichtigen. Die Besichtigung und Prüfung muss durch einen verantwortlichen Sachkundigen geschehen. Tragen Sie die durchgeführte Prüfung in die Kettenkartei ein. Bewahren Sie Prüfprotokolle und Aufzeichnungen darüber auf.

Nehmen Sie ICE-Zurrketten beim Auftreten folgender Mängel sofort zur Wartung und Instandsetzung außer Betrieb:

- Kennzeichnung auf dem Anhänger ist unleserlich, bzw. Kennzeichnungsanhänger fehlt.
- Verwindung, Verformung und Bruch von Ketten, Bauteilen und Endglieder.
- Längung der Kette durch plastische Verformung einzelner Glieder um mehr als 5 % auf die Teilung von 3d bezogen (siehe Bild 33).



Bild 33: Patentierte ICE-Zurrkettenprüflehre für die leichte Überprüfung von c) und d)

- Verschleiß tritt an den Kettengliedern durch Abrieb außen und zwischen ineinander hängenden Kettengliedern verdeckt auf. Zur Verschleißmessung mit Messschieber muss die Kette locker sein. Bis zu 10 % Verschleiß (gemittelte Glieddicke) ist zugelassen (siehe Bild 34).

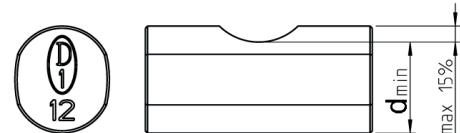


Bild 35:

10 Reparatur und Instandhaltung

10.1 Allgemeines zur Reparatur und Instandhaltung

Reparaturarbeiten dürfen nur von Sachkundigen ausgeführt werden, welche die hierfür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten vorweisen. Beachten Sie Folgendes:

- Tauschen Sie gerissene, verbogene, verdrehte und verformte Ketten und Bauteile aus.
- Erneuern Sie bei der Kette den kompletten Strang.
- Schleifen Sie kleinere Fehler wie Kerben und Rillen sorgfältig aus (keine Kerbwirkung).
- Der Materialquerschnitt darf nicht mehr als 10 % verringert werden.
- Schweißarbeiten an Bauteilen und Ketten dürfen nicht ausgeführt werden.
- Verwenden Sie beim Austausch von Zubehörteilen grundsätzlich neue Verbindungsbolzen und Sicherungselemente (Spannhülsen).
- Verwenden Sie nur Original-RUD-ICE-Ersatzteile.
- ICE-Zurrketten dürfen nur mit ICE-Zubehörteilen (mit „ICE“ gekennzeichnet) montiert werden.
- Tragen Sie durchgeführte Reparaturarbeiten/Instandsetzung in die Kettenkartei ein.

10.2 ICE-Ratschenspanner fetten

Die ICE-Ratschenspanner ICE-CURT sollten in regelmäßigen Abständen an den Schmierstellen mit Fett abgeschmiert werden, um die Lauffähigkeit zu gewährleisten.

1. Öffnen Sie zum Fetten den ICE-Ratschenspanner ICE-CURT bis zur Ausdrehsicherung.



WICHTIGER HINWEIS:

Spindeln dürfen nicht mit erhöhtem Kraftaufwand gegen die Ausdrehsicherung gedreht werden. Es besteht die Gefahr, dass das Gewinde beschädigt wird.

2. Fetten Sie den ICE-Ratschenspanner ICE-CURT an den gekennzeichneten Schmierstellen (siehe Bild 36).
3. Drehen Sie nach dem Fetten die Gewindespindeln wieder ein.

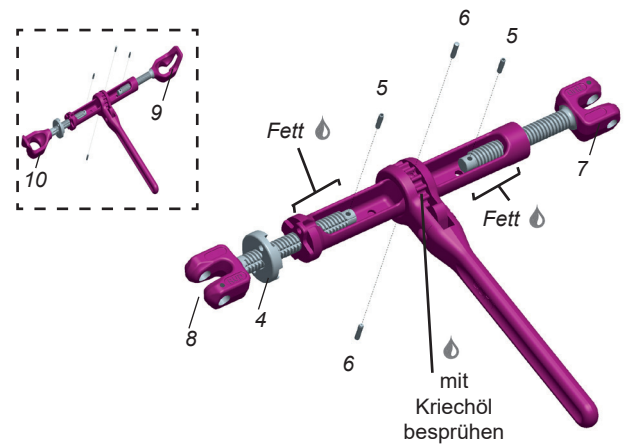


Bild 36:

11 Ersatzteilliste

| Pos | Bauteile | ICE-VSK 6 | ICE-VSK 8 | ICE-VSK 10 | ICE-VSK 13 | ICE-VSK 16 |
|-----|--|-----------|-----------|------------|------------|------------|
| 1 | Verbindungsbolzen + Sicherungsstift für ICE-Bauteile (10er Pack / *4er Pack) | 7998740 | 7995739 | 7995740 | 7995741 | 7999102* |
| 2 | Ersatzklappe für ICE-Star-Haken ISH (Klappe + Feder + Bolzen) | 7100300 | 7100301 | 7100302 | 7100303 | 7900419 |
| 3 | ICE-VSK-Kennzeichnungsanhänger mit Befestigungsglied | 7903500 | 7995772 | 7995773 | 7995774 | 7903502 |
| 4 | Sicherungsscheibe komplett (mit Magnet) | 7903495 | 7904226 | 7904226 | 7902680 | 7903867 |
| 5 | Spannstift | 61697 | 7995723 | 7995723 | 57895 | 59022 |
| 6 | Zylinderkerbstift | 7903493 | 7900045 | 7900045 | 7902683 | 7903865 |
| 7 | GAKO-Spindel Rechtsgewinde | 7903479 | 7901140 | 7901142 | 7902681 | 7903850 |
| 8 | GAKO-Spindel Linksgewinde | 7903478 | 7901141 | 7901143 | 7902682 | 7903849 |
| 9 | SL-Spindel Rechtsgewinde | 7903481 | 7903762 | 7903764 | ---- | ---- |
| 10 | SL-Spindel Linksgewinde | 7903480 | 7903761 | 7903763 | ---- | ---- |

Tabelle 14: Ersatzteilliste

12 Dokumentation in einer Zurr-Kettenkartei

Die Zurr-Kettenkartei enthält die fortlaufende Geschichte der ICE-Zurrschleife. Enthalten sind die Erstaufzeichnung, Inspektion/Prüf-terme, sowie Reparatur und Instandsetzungen. Bei Reparatur ist der Grund der Maßnahme anzugeben. Die Eintragung in die Kettenkartei geben Aufschluss über fortlaufende Überwachungsmaßnahmen des Anwenders während des Gebrauchs von Zurrschleifen.

| Überwachung beim Gebrauch | | | Kettenkartei für ICE-Zurrschleife | | |
|---------------------------|----------------------------------|-----------|-----------------------------------|-------------------|-----------------------------------|
| I-Nr. | Inspektion und Prüfung Befund | Reparatur | | Art der Reparatur | Datum Unterschrift des Prüfers |
| | | ja | nein | | |
| 1 | | | | | |
| 2 | | | | | |
| 3 | | | | | |
| 4 | | | | | |
| 5 | | | | | |
| 6 | | | | | |

| | | | | |
|--|--|--------------------------------|--|---|
| A | TYP: _____ | | zul. Zurrkraft LC _____ daN | erreichbare Vorspannkraft STF _____ daN |
| A1 | Kennzeichnungsanhänger ICE-VSK-KZA Ident-Nr.: _____ | | | Nennlänge: _____ mm |
| | Alle Einzelteile wie Ratschenspanner, Zurrhaken, Verkürzungsteil, Verbindungselement, Schäkel, Endglied, Überlastkontrolle entsprechen der RUD-Sondergüte ICE. Alle Einzelteile sowie die Kette sind wie folgt mit dem Prüfstempel D1-12 und ICE-Beschriftung gekennzeichnet: | | | |
| | | Hersteller- zeichen | Güteklasse | Benennung / Typ |
| B | Rundstahlkette | D 1 | 12-ICE | |
| C1 | Ratschenspanner ICE-CURT-GAKO | D 1 | 12-ICE | |
| C2 | Ratschenspanner ICE-CURT-K-GAKO | D 1 | 12-ICE | |
| C3 | Ratschenspanner ICE-CURT-SL | D 1 | 12-ICE | |
| C4 | Ratschenspanner ICE-CURT-K-SL | D 1 | 12-ICE | |
| D1 | Zurrhaken | D 1 | 12-ICE | |
| D2 | Endglied | D 1 | 12-ICE | |
| D3 | Schäkel | D 1 | 12-ICE | |
| D4 | Verkürzungsteil | D 1 | 12-ICE | |
| D5 | Verbindungselement | D 1 | 12-ICE | |
| E1 | Vorspannanzeige | | | |
| E2 | Überlastkontrolle | | | |
| Skizze (vgl. Typenübersicht) | | | | |
| Die Original-Prüfzeugnisse der jeweiligen Hersteller liegen uns vor. Es wird bestätigt, dass die Montage vollständig und fehlerfrei erfolgt ist. | | | Die ICE-Zurrschleife wurde montiert durch: | |
| _____ | | | _____ | |
| Ort und Datum | | | Unterschrift | |